

31993D0444

L 208/34

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

19.8.1993

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 2. júla 1993

o podrobných pravidlách obchodu s určitými živými zvieratami a výrobkami, určenými na vývoz do tretích krajín v rámci spoločenstva

(93/444/EHS)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 90/425/EHS z 26. júna 1990 týkajúcu sa veterinárnych a zootechnických kontrol uplatňovaných v obchode s určitými živými zvieratami a výrobkami vo vnútri spoločenstva, s ohľadom na dobudovanie vnútorného trhu⁽¹⁾, naposledy zmenenú a doplnenú smernicou 92/118/EHS⁽²⁾, najmä na jej prvý odsek bodu g) článku 3 ods. 4,

keďže prvý pododsek bodu g) článku 3 ods. 1 uvedenej smernice predpisuje vykonávanie veterinárnych kontrol zvierat a výrobkov, ktoré vyhovujú pravidlám spoločenstva, použiteľným v obchode v rámci spoločenstva, a ktoré sú určené na vývoz do tretích krajín cez územie jedného alebo viacerých členských štátov iných než štát pôvodu;

keďže treba stanoviť požiadavky na udeľovanie osvedčení a treba prijať predpis o systéme poučenia príslušných orgánov a o veterinárnom dozore nad adresátmi;

keďže na účely udeľovania osvedčení, vrátane dodatočných záruk, je potrebné s týmito zvieratami zaobchádzať ako so zvieratami určenými na zabitie;

keďže je potrebné, aby sa predišlo ťažkostiam na vonkajšej hranici spoločenstva, zvieratá a výrobky musia byť podľa možnosti sprevádzané veterinárnymi dokumentmi a/alebo osvedčeniami, zodpovedajúcimi veterinárnym požiadavkám krajiny určenia;

keďže poučenie príslušných orgánov možno účinne vykonať cez počítačovú sieť, spájajúcu veterinárne orgány („Animo“), založenú rozhodnutím Komisie 91/398/EHS⁽³⁾, s využitím modelu správy ako je to ustanovené v rozhodnutí Komisie 91/637/EHS⁽⁴⁾;

keďže s cieľom zabezpečenia hladkej prevádzky ustanoveného systému je potrebné, aby osoba, ktorá v skutočnosti vykonáva formality na výstupe z územia, bola považovaná za adresáta, a okrem toho je potrebné určiť termín „miesto výstupu“;

keďže podľa prvého pododseku bodu g) článku 3 ods. 1 uvedenej smernice 90/425/EHS musia príslušné zvieratá a výrobky zostať pod colným dozorom; keďže toto rozhodnutie sa má používať bez toho, aby bolo dotknuté dodržiavanie colných povinností, ako ich ustanovujú colné nariadenia použiteľné na takéto zvieratá alebo výrobky;

keďže opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho veterinárneho výboru,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Toto rozhodnutie sa uplatňuje na zvieratá a výrobky uvedené v prvom pododseku bodu g) článku 3 ods. 1 smernice 90/425/EHS.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 29.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 62, 15.3.1993, s. 49.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 221, 9.8.1991, s. 30.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 343, 13.12.1991, s. 46.

2. Na účely tohto rozhodnutia

- a) miesto výstupu znamená akékoľvek miesto blízko vonkajšej hranice jedného z území, uvedených v zozname v prílohe I smernice Rady 90/675/EHS⁽¹⁾, ktoré ponúka zariadenia colného dozoru;
- b) členský štát určenia znamená členský štát, v ktorom sa nachádza miesto výstupu.

Článok 2

1. Členské štáty pôvodu zabezpečia, aby každá zásielka zvierat bola sprevádzaná zdravotnými osvedčeniami, ako je to ustanovené v článku 3 ods. 1 bod d) smernice 90/425/EHS, ktoré obsahujú, ak je to potrebné, dodatočné záruky zavedené právnymi predpismi spoločenstva pre zvieratá určené na zabitie.

2. Ak sa počas prepravy vyskytnú prekážky, alebo ak prijímajúca tretia krajina zásielku odmietne, členské štáty tranzitu alebo miesta určenia môžu požadovať, ak majú priznané dodatočné záruky podľa článku 3 ods. 1 bod e) písm. iv) smernice 90/425/EHS, môžu prijať opatrenia podľa článku 8 ods. 1 písm. b) smernice 90/425/EHS, alebo môžu vyžadovať, aby boli zvieratá odoslané na najbližší bitúnok na zabitie.

Článok 3

1. Členské štáty pôvodu zabezpečia, aby každá zásielka zvierat alebo výrobkov bola sprevádzaná veterinárnymi dokumentmi a/alebo veterinárnymi osvedčeniami, ktoré spĺňajú veterinárne požiadavky tretích krajín určenia.

2. Ak však príslušné orgány členského štátu pôvodu nemajú dostupné požadované informácie, a najmä ak neexistuje dvojstranná dohoda medzi členským štátom pôvodu a treťou krajinou určenia, odlišne od odseku 1, príslušný orgán členského štátu pôvodu doplní osvedčenia uvedené v článku 4 zápisom „Zvieratá alebo výrobky vyvážené do (názov tretej krajiny)“.

Článok 4

Osvedčenia uvedené v článku 3 ods. 1 písm. d) smernice 90/425/EHS musia:

- byť napísané najmenej v jednom z jazykov členského štátu pôvodu a najmenej v jednom z jazykov členského štátu určenia,
- označovať ako adresáta fyzickú alebo právnickú osobu, ktorá skutočne vykonáva výstupné formality na mieste výstupu,
- označovať ako miesto určenia miesto výstupu z územia, ako je určené (hraničná inšpekčná stanica alebo iné miesto výstupu).

Článok 5

1. Správa systému Animo podľa rozhodnutia 91/637/EHS musí mať pod položkou „Pozorovanie“ uvedený názov tretej krajiny určenia.

2. Správa systému Animo musí byť adresovaná:

- príslušnému orgánu miesta určenia, ktorým je miesto hraničnej inšpekčnej stanice na výstupe alebo miestny orgán v mieste, v ktorom je umiestnené miesto výstupu a
- ústredným orgánom členského štátu miesta určenia a členských štátov tranzitu.

Článok 6

Adresát v zmysle druhej zarážky článku 4 sa považuje za osobu, spadajúcu pod článok 5 ods. 1 písm. b) bod iii) smernice 90/425/EHS.

Článok 7

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom.

V Bruseli 2. júla 1993

Za Komisiu
René STEICHEN
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 373, 31.12.1990, s. 1.